

**B**

**ADINA**

conce-di a' miei guerrieri al co-perto posar. Ben volentie-ri. Mi chia-mo fortu-nà-ta  
 al-low my no-ble warriors to relax for a while. Yes, and most welcome it would be my great pleasure

**A**

**BEL.**

di potervi offerir u-na bottiglia. Obbliga-to. (Io son già del-la famiglia.)  
 if a bottle of wine would be accepted, I'm much obliged. (I am now one of the family.)

**ADINA (ai Passanti) (to the peasants)**

Voi ripigliar potete gl'interrotti la-vo-ri. Il sol de-cli-na.  
 You can resume the work now, that your rest interrupted, the sun is setting.

**Sop.**

**Ten.** Andiam. Let's go.

**B.** Andiam. Let's go.

**C.** Andiam. Let's go.

**SCENE III**  
**SCENA III.**

**SCENA E DUETTO**  
 SCENE AND DUET

**MEMORINO**

Una pa-ro-la, o A-di-na. L'usa-ta sec-ca-  
 Hear me a moment, A-di-na. Again the same old

**RECIT.<sup>no</sup>**

**ADINA**

*ALL.<sup>to</sup>*

**A**

-tu-ra! I so-li-ti so-spir! Fares-ti meg-lio a recarti in cit-tà presso tuo zi-o, che si  
 sto-ry! The same old boring sighs! You would do better if you went to the ci - ty, to your uncle, who they

**NEM.**

A di-ce ma-la-to, e gra-ve-men-te. Il suo mal non è nien-te appresso al mi-o. Par-tir-mi non pos-say is so ill and nearly dying. Such an illness is nothing, to what I'm feeling. You know I cannot

**ADI.** **NEM.**

A -s'i-o... Mil-le volte il ten-ta-i... Ma s'egli mo-re, e lascia erede un al-tro?... E che m'im-leave you. Many times have I tried it. But if he's dying, you may not get his money. What does it

**ADI.** **NEM.**

A -porta?... Morrai di fame, e sen-za appoggio al-cu-no... Odi fa-me o d'a-mor... per me è tut-matter? You'll die of hunger with no-one there to help you. If it's hunger or love, it's all the

**ADI.**

N -t'u-no. O-di-mi. Tusei buo-no, mo-desto se-i, nè al par di quel sar-same thing. Listen here! You are honest and you are modest, not like the sil-ly

A -gen-te ti credi cer-to d'ispirarmi af-fet-to; co-sì ti par-lo schietto, e ti di-co che invano amor tu sergeant who is so sure of winning my affection, and so I tell you tru-ly it is hopeless to look in my di-

A spe-ri, che capricciosa io so-no, e non v'ha bra-ma, che in me to-sto non rection, for I am too cap-ri-cious, I have no wish-es: I may love for a